

AMERICAN JEWISH PRESS

No. 8972 P. 9



ממיינט או סייאו גאר או ליכטע מעונה...  
סייאו נישט אווא ליכטע מעונה כפראאו זיך  
אביטל אריינשטיינלן אוין יענגעטס מצוב, סייאו  
גארנישט אווא ליכטע מעונה... סוף כל סוף  
סייאו בייטאג אוון ביינאקט, אוון אינטיטו די  
נאכט, אוון דער איבירשטעד זאל העלפן סייאל  
נישט געשעהן אבער טיקען געשעהן נאך א  
גאנצע וואך זיך אפגעטען-טען, אוון קיטס קיטס  
קיטס מען עז א בעודת שבת מיט די משפהה,  
אוון באולד נאך קידוש באקומו מען א רוח...

סייאו נישט פון די ליכטע זאכן  
טמילא קומט פשוט א היכרת הטוב פאר דעם  
עולם דאי אויפ די גמרא זאגט (שבת כל)  
ימסרו נפשיהו נתקיימה צידוי - איי עט נישט  
קיי קליעוקהטו א מונגעטש קיינט או ער ניבט  
א דורך א טלפון-קאל אוון דאס גיט פון זיך  
אליאו... סיגייט גישט פון זיך אליאו: יענגער או  
א בשר ודם פאר זיך, אוון קינגער טההט עם  
נישט פאר קיוו פדנסה... דער עולם או  
פאריאנט א גאנצע טאג מיט אנדרע זאכו  
אוון טיקומט אטאל אהן אוין זמנים וואס סייאו  
גאנץ א "נסיין", סייאו גארנישט אווא ליכטע  
זאך. טמילא דאס ערשות דארף מען פשוט

גיבו א היכרת הטוב פאר די מעונה!  
המקיים נפש אחת מישראל כאלו קיטס עולם  
מלא (סנהדרין ד, ח), אוון באנט אוון עט נישט

טרעפו מיט איהו. קעה סיהאט זיך היינט  
וואווארקסן ב"ה...  
זהה לה רבינו על בואו להשמיע מדברתו  
לפני תושבי השיכון ואמר: או צאעה או דער  
עולם חאט הנאה געהאט, האט איהר דאך  
ארינגעברעננט א 'שמחת יום טוב' אוון איזון.  
הגרעז הוכר אודות אחד ממשפחתו שבא  
לאחדרונה, וגם ברוכותיו של הרבי נתקימו ביה  
וזהוא מאד שעב-הדען.

ובירכו מהן אדמור"ר שליט"א דער איבירשטעד  
זאל העלפן חצלהה אוון סייטה דשמא, ישר-  
כה אוון מיאל קענען וויטנברג מרביבツת תורה זיין  
קיט הרחבות הדעת, אוון מיאל זיך ועהן מודה  
שמחת איה, א כשרע אוון פריליכן זויט  
ונפרדו לשלווט.

\* דברי-חיווק וברביה אשר הרץך כייך מון  
אדמור"ר שליט"א למתרדי "חברה הצלחה  
דשיכון סקווררא" שאנטנו לקריט אחד  
שהתבקש בארגון עצמאי, בליל שלישי  
דוחהט"פ הועלעט:

רבינו פתח ואמר: סינישטא וואס זו זאגן קיין  
דרשות, כמיין או מידאך גאנטש מסכין  
זיין...

די ערשות זיך דארף מען זאך גיבו דעם  
עולם 'היכרת הטוב' די ווועלט כאפט עס נישט

May. 2. 2008 2:04AM

No. 8972 P. 10

דאך יעט א חיזום חוץ בגשמיות אויד אין  
רווחניות.

ומיד הבהיר רבינו: דאס הייסט, סיאין נישט  
קיין גשמיות, מיטיל זיין א נפש אהת פישראאל  
אויניע נישט קיין גשמיות... סיאין דאס  
שטאודקסטע רוחניות וואס סיכען זיין אבער  
די פעלעה אויניע גשמיותידיגע פעלעה.

די גمرا (טוכה כה) זאגט אויניע קטן  
מיינט הווית דאבי ורבא. סימינט נישט אויניע  
סיאין א דבר קטו, נאר סימינט נאר פשטן אויניע  
סידערעת זיך פון ראנכו וואס האט גענברגעט  
פון שמענו אויניע לוי פון יהודה אויניע ישפר פון  
ובולן, סידערעת זיך פון געלט אויניע פון שור  
שנעה את הפרה וכדומה - דערפאד רופט  
טנע עס אידבר קטן... דאס זעלבען אויניגאכען נישט  
אויניע קיין גשמיות, סיאין א רווחניות, אבער די  
פעולה אויניע גשמיותידיגע פעלעה!

אבער צו דעם אויניע דאס יעט בעסק אויניע  
טיאאל זיין א חזוק אויניע "רותניות" אויד. כיפול  
אויד ער עניין פון די "נשימים" ולחשיד נשים  
לטפל במקדו-העללה של נשים) אויניע א  
געוואלאידיגע (ואידן) כיהאלט אויניע א  
געוואלאידיגע תעללה) אויניע דאס אויניע א  
תעללה ס"י און גשמיות און ס"י און רווחניות)  
דער עיקדר אויניע און רווחניות, אבער ציווים

נאך קיון יועלם מלאן, או מגיבט א קוק וואס  
ריש"ז אגט דארט עה"פ (בראשית ד, ז) קול  
דמי אחיד עזוקים "דמו זdem וריעויתו", נו איז  
דאך מזח טובה מרובה מה-דאך אויניע נישט  
אויניע געשמאקען זיך חס ושלום, רעכנטס עס  
דעער איבירשטייך "דמו זdem וריעויתו", או פאיין  
מקיימט אוון מיטיל א נפש אהת פישראאל אויניע  
דאך עס זיכער "דמו זdem וריעויתו" אויניע פען  
מיטיל נישט נאר דעם נפש, נאר אלען דוזחות  
וואס קומען איזויס פון אייחסן...

אוון באמת נישט אינימאל אויניע טאקען  
העללה נפשות פשטוטו (משמענו) מכם פשוטו  
במשמענו אוון דאס קומען אהון מיט גאנץ  
שטאדרקע נסיבות...  
נו, דער מאוועז אגט או פכת אויניע בחינה פון  
חсад אוון פאיין ממשיך חסדים אויניע א גאנץ  
ויאר - אויניע פשטוט א זטן או מייאל זיין פקיד  
טobile זיין אויד...).

די ימי הספירה זענען דאך א הכהנה צו יקבלת  
התורה, וואס בי דעם שטייט דאך יהוי בהם -  
אויניע דאך פשטוט יעט א זטן מכיר טוב זיין פאר  
די וואס זענען עסוק אויניע יהוי בהם, בי זיך אויניע  
בי אנדרען...

פרטפק נימק רפיו את עניין התהתרגנות של  
חברה העלה דשיכון פקוידא' ארגון עצמאי  
וכה אמר כלשון-קדשו: חוץ דעם מאכט מען

May, 2, 2008 2:04AM

No. 8972 P. 11



אוֹן הוֹזֶד דָמֶם: דָמֶט וּוְאַס מִיחָאַט עַם גַּנְמַאַכְתָ פָאַר זַיד אַלְיַיְוָה, הַאֲבָא אַיְד שְׂוִין גַּנְזַאַגְט צַעַהַן  
מַאַלְיָה: בֵּי אָנוֹן זַעַנְעָן אַלְעָן אַיְדָן חַשּׁוֹב אָנוֹן אַלְעָן  
אַיְדָן פַּיְעָה, סְיַיְאַן קַיְיַן שֻׁמְפַּקְנַיְשָׁטָן אַבְנָר  
כִּיהָאַב שְׂוִין דַעֲרָמָאנַט אַמְאַל אָז בַּיַּטְחַסְיַיְשָׁן עַולְמָן וּולְמָעָן אָז סִיאַל זַיְן אַבְיסָל  
מַיִט אָ "הַעֲכָרְקִיט" וְכַדּוּ, אָנוֹן אוֹבָמַיּוֹל אָ  
הַעֲכָרְקִיט חַאַב אַיְד גַּנְפִּילַט אָז סְיַיְן  
שְׁמַאַרְבָּאָה אָוִיב "מִיְּאַלְטָן זַיְד צַוְּשָׁוָה זַיְד"

שטיינר קעד אויב "מייהאלט זיך צוישן זיך"!  
והציגו רבינו שגית: אלע אידן זענאנן חשבן און  
אלע אידן זענאנן טיעער, סייאז קיין שום ספק  
גיטאן כיזיך בפירוש נישט קיין מחלוקת חס  
ושלומן, מיוועט זיך גאנד אדריסתעלפן איינגערא  
דעט צויטו - אבל רנישט יעדער האט דאך  
די זעלכע "ירגלויטין" מיט די זעלבע "מסורה"  
מיט די זעלכע "גדדים וטיניגט" זואס א  
חסידישנער איד האט, נישט אלע חאנן די  
זעלבע... ממילא אויב מישמעסט פון  
העכברק"ט, פיל איד און אויב מיוועט זיך  
האלטען צוישן זיך איז עס א זאך וואם מקען  
גנוי מיט א העכברק"ט, מיט גדרים וסיגרים  
או פהשונן.

יענדער ווינט דאך או למעשא אווע עט א  
נארכמאלאע זיך, או הגד אכלג זונגען ערליךכע  
אוון אוון השובען איזו, אבער אוון א גראטערעד  
מקומן קענו דאך דער געלום נישט זיין מומש אווי

**אלין פון כמה פעלער וואס סיאן א טובה סי  
בגשמיות אונ פיי ברוחניותן**

כיאג נישט או אהנדעט או עס נישט גוט חס  
וחיללה, אבער למעשה דער וואס אויז אԲיטל  
באקאנט וויסט או פאיין א תונעלת! כיוויס פון  
אוועלכען וואט האבן מיר אלין גענאגט אויז  
האבן זיך צוּרִיקְגַּעַתְּהָאַלְטָןְ פָּוּ רַופָּן צְלִיבְּ דָעַם  
טעם. אבער חוץ דעם: אלע זאלן אויז ענייני  
קדושה וואס מיכען מאנקו א גדר און א  
משמרת למושמדת, אויז דאד עס א דבר טובן  
אוו כיהאלט או סיועט בעעה מעליה זיין וויל  
סמיינט דאד גוט אוון מיזוויל גוט, האף אויז  
אויה או מיעוט עס נאכטוהן אויזו!

ווען דער טאטע זיל האט געמאכט זי  
שטעטל, האכו אנדערע דערשראקן: וואס  
וועט זיין טאמנער חט ושלום עמיינער וועט  
דאס אויך וועלן נאכמאכון האט דער טאטע  
זיל געזאגט: וואס הייסט? אדרביהן אויך  
ליךאלט או ס'איין א גושע זיך, וויל איך דאר  
או אנדערע זאלן דאק נאכמאכון: ואמר רבינו  
אוודות הנטרת נשיט לחברת העלה פניל:  
כיהאך אייח או אנדערע וועלן דאק אויך  
(נאכמאכו, אוון ציעורט שווין דעת טאג או  
סמייאל עט נאכמאכו): מילא חוץ דעת זכות  
פּוֹ דָא אַלְיוֹן, וועט עט אייח זיין אַזְוֹתָא  
דדרבים פָּאֵר אַנְדָּעֶר אויך.